

11/32/93/s

Índice AI: NWS

Distr: SC/PO

-----

Internacional

Amnistía

Internacional

Secretariado

1 Easton Street  
Londres WC1X 8DJ  
Reino Unido

A: ENCARGADOS DE PRENSA  
DE: PRENSA Y PUBLICACIONES  
FECHA: 7 DE ABRIL DE 1993

### **SERVICIO DE ACTUALIZACION SEMANAL 32/93**

En este Servicio de Actualización Semanal encontrarán un artículo externo sobre Marruecos y un artículo interno sobre el Tribunal de Crímenes de Guerra.

#### INICIATIVAS DE PRENSA

#### COMUNICADOS DE PRENSA INTERNACIONALES

##### Chad - 21 de abril

\*Atención\*

El documento que va con esta campaña se ha enviado a las Secciones con fecha de febrero. Rogamos informen a sus coordinadores de campaña de la Sección y a otras personas que lo reciban que su FECHA DE PUBLICACIÓN ES PARA EL 21 DE ABRIL.

Campaña sobre Chad, Documento, Comunicado de Prensa, Preguntas y Respuestas, Comunicado de Prensa Audiovisual. El Comunicado de Prensa ya se lo hemos enviado, el documento de Preguntas y Respuestas lo enviaremos esta semana o a principios de la siguiente.

##### Bangladesh - 28 de abril

Documento sobre graves violaciones de los derechos humanos en Bangladesh, acompañado por un artículo del Servicio de Actualización Semanal con fecha de publicación establecida.

##### Tayikistán - 5 de mayo

Publicación y Comunicado de Prensa sobre los homicidios en el contexto de la guerra civil - sorprendentes similitudes con el conflicto de Bosnia Herzegovina.

##### Poblaciones indígenas - 12 de mayo

(Nueva información)

Está previsto un Comunicado de Prensa que acompañará al artículo Enfoque del Boletín Internacional en relación con las violaciones de los derechos humanos de las poblaciones indígenas de todo el mundo. Los pueblos indígenas serán uno de los principales temas de nuestro trabajo en la Conferencia Mundial sobre Derechos Humanos.

Guatemala - 19 de mayo (Nueva información)

Documento o Publicación con un Comunicado de Prensa sobre toda la variedad de violaciones de derechos humanos cometidas en Guatemala a lo largo del año pasado.

Egipto - 26 de mayo (Nueva información)

Documento o Publicación y Comunicado de Prensa sobre todos nuestros motivos de preocupación en Egipto. Entre ellos figura el elevado número de presos y la tortura.

#### COMUNICADOS DE PRENSA ESPECÍFICOS Y LIMITADOS

Marruecos - 14 de abril

Documento y artículo del Servicio de Actualización Semanal: El SI enviará este artículo sólo a medios de comunicación seleccionados (en su mayoría de lengua árabe). El artículo está incluido en esta edición del Servicio de Actualización Semanal.

China - 16 de abril

Documento y artículo del Servicio de Actualización Semanal sobre la tortura, con fecha de publicación fijada y previsto para que coincida con la entrega del informe de China al Comité Contra la Tortura de las Naciones Unidas, que se espera sea hacia el 23 de abril. Los medios de comunicación podrán asistir a esta sesión y procuraremos que nuestros contactos así lo hagan.

Tribunal de Crímenes de Guerra; Ex Yugoslavia - 19 de abril

Véase el artículo Interno en esta edición del Servicio de Actualización Semanal para más información sobre el cambio de planes en relación con el documento externo sobre el tribunal de crímenes de guerra, las acciones con los medios de información y el Servicio de Actualización Semanal.

Brasil - 7 de mayo

Documento sobre la matanza en prisión, incluyendo nueva información forense. Lo acompañará un artículo del Servicio de Actualización Semanal. También pediremos a las Secciones que desarrollen algún tipo de trabajo de campaña en relación con este documento.

Iniciativas de prensa no confirmadas

Se está considerando la publicación de comunicados de prensa o artículos del Servicio de Actualización Semanal con fecha de publicación fijada sobre los siguientes asuntos:

- .Malawi (mayo)
- .Conferencia Mundial (principios de junio)
- .Nagorno Karabaj (acompañará una posible acción, mayo)
- .Aceh, Indonesia (14 de julio)

#### Iniciativas de las Secciones

##### Sección francesa - Reunión de Encargados de Prensa Europeos

La segunda reunión de encargados de prensa europeos se celebrará en París este año. La fecha de la reunión se ha fijado para los días 15 y 16 de mayo tal y como la mayoría solicitó. Se centrará en dos temas: El trabajo audiovisual (producción y experiencias de televisión) y cómo mejorarlo; y la Conferencia Mundial sobre Derechos Humanos que se celebrará en Viena.

##### Junio: Reunión informativa de prensa europea sobre la Conferencia Mundial

La Oficina de Prensa de la Sección Británica ha estado conversando con la Oficina del Proyecto de la Comunidad Europea y el Encargado de Prensa de la Sección Belga, rama francesa, sobre la posibilidad de celebrar una reunión informativa de prensa europea en Bruselas para los Miembros del Parlamento Europeo y los periodistas que cubrirán la Conferencia Mundial. La fecha será probablemente el martes 8 de junio por la mañana. El objetivo será estudiar la función de la Comunidad Europea como conjunto en términos de sus carencias internas (cuestiones relacionadas con el asilo, etc.), políticas exteriores, ayuda humanitaria, desarrollo, etc, así como analizar el papel que desempeña Europa en las Naciones Unidas.

Si bien esta idea ha sido sugerida por la Sección Británica, esperamos que todos los Encargados de Prensa de las Secciones Europeas estarán interesados en participar en ella. Si desean más información al respecto deben ponerse en contacto con Daphne Davies, en la Oficina de Prensa de la Sección Británica, o con Johannes en la Oficina del Proyecto de la Comunidad Europea.

2. MDE 29/WU 02/93 EXTERNO  
12 DE ABRIL DE 1993

**MARRUECOS: AMNISTÍA INTERNACIONAL HACE UN LLAMAMIENTO AL GOBIERNO PARA QUE DE UNA VEZ POR TODAS PONGA FIN AL SISTEMA DE "DESAPARICIONES".**

Los testimonios de las personas que estuvieron "desaparecidas" en Marruecos durante periodos de hasta 18 años revelan un sistema de centros de detención secreta en ese país en el que a los detenidos se los priva de libertad en régimen de incomunicación sin cargos ni juicio, y a menudo en condiciones sobrecogedoras y que suponen un grave riesgo para la vida.

A los que encierran en los centros de detención secreta les dicen lo siguiente: "Vuestros nombres no figuran en ninguna lista. Estáis aquí para agachar la cabeza". Muchos mueren en detención secreta y a menudo los entierran en el patio de la prisión. A los que liberan les dicen que no digan nada que ponga en peligro la política gubernamental "o los hacen desaparecer de nuevo". En 1991, tras una campaña mundial, Marruecos liberó a casi 300 "desaparecidos".

En un informe hecho público hoy, Amnistía Internacional formula un llamamiento al gobierno de Marruecos para que libere al resto de los "desaparecidos" y para que ponga fin de una vez por todas al sistema de "desapariciones".

La mayoría de los "desaparecidos" son saharauis del Sahara Occidental, arrestados después de que Marruecos tomó posesión del territorio en 1975. En 1991 fueron liberadas casi 300 personas que habían estado recluidas en centros secretos de El Aaiún y Qal at Mguna, esta última localidad es un importante centro turístico. Sin embargo, se cree que centenares más de personas se encuentran encarceladas en centros secretos de detención en Rabat, en prisiones situadas en regiones remotas de la región montañosa del Atlas, o en edificios cuyo aspecto exterior no revela en absoluto su verdadero carácter y que se encuentran ubicados en localidades de importantes rutas turísticas. Por ejemplo, se mencionan diversas ciudades del hermoso valle del Dadès.

Asimismo, se sabe que más de un centenar de marroquíes han "desaparecido" tras ser detenidos y que más de una treintena de estos continúan sin que se sepa nada de ellos. Entre estas personas figuran sindicalistas de la oposición que fueron arrestados en las décadas de los sesenta y setenta, y miembros de las fuerzas armadas implicados en intentos de golpe de Estado. Ex guardianes de "desaparecidos" que ayudaron a pasar clandestinamente cartas también fueron víctima de "desaparición".

Casi la mitad del informe que ha publicado Amnistía Internacional se basa en los testimonios facilitados por personas que "desaparecieron" y que posteriormente recobraron la libertad. Mohamed Nadrani, pintor que estuvo recluido nueve años en secreto, y que sólo se atrevió a relatar su experiencia una vez consiguió escapar de Marruecos en 1991, cuenta cómo pudo mantenerse cuerdo

durante los 18 meses que lo tuvieron en régimen de aislamiento pintando en el cemento de su celda con la tinta que consiguió fabricar con posos de café y barro. "De todas formas, siempre tenía un ojo puesto en lo que pintaba y el otro en la puerta, ya que pintar estaba prohibido, así que tenía que borrar siempre muy deprisa todo lo que hacía porque si no me hubieran dado una paliza".

Kenti Sidi Balla, de origen saharauí, "desaparecido" entre 1987 y 1991, estuvo recluido durante dos años con otros 14 saharauís en un edificio secreto en Skura. Kenti Sidi Balla ha relatado: "Solían golpearlos sin motivo y a todo el que iba a las letrinas lo golpeaban también cuatro o cinco guardias cuando iba y luego cuando venía".

"Nos alimentaban mal, nos trataban peor y aparecieron enfermedades crónicas terribles", afirma Brahim Ballagh, otro saharauí que estuvo encarcelado en Qal at Mguna. "Muchos de mis amigos murieron y luego supimos que los habían enterrado en una fosa común".

Un detenido, Mulay el Hassan el Leili, lavaba los cuerpos de los que fallecían en Agdz y Qal at Mguna. Murió un día después de recuperar la libertad, el 22 de junio. No obstante, antes de morir, recitó los nombres de los muertos y la fecha de su fallecimiento. En un apéndice del informe se enumeran los nombres de 48 saharauís "desaparecidos" que al parecer perdieron la vida en los centros secretos de Agdz, Qal at Mguna y El Aaiún.

En el informe se expresa satisfacción por la liberación de los que estuvieron "desaparecidos", pero también se afirma que sobre los liberados pesan restricciones sobre su libertad de circulación y, a los que todavía están en Marruecos, no les han permitido en ningún momento hablar abiertamente de sus experiencias, como tampoco los han compensado en forma alguna por los años de angustia que han padecido. Asimismo, reciben poca o ninguna atención médica por los efectos secundarios físicos y psíquicos de su sufrimiento, y jamás se ha emprendido investigación alguna sobre cómo llegaron a estar detenidos sin cargos ni juicio durante tanto tiempo, y con frecuencia en condiciones aterradoras. Sobre las muertes ocurridas en detención secreta no se ha realizado ninguna investigación.

Además, Amnistía Internacional ha expresado su más profunda preocupación por la suerte que han podido correr otras personas que están "desaparecidas" y sobre las que nunca se ha sabido nada. La inquietud se agrava por el hecho de que parece que en ningún momento se han adoptado medidas para ponerlos en libertad. Entre estas personas se encuentra Sukina Jnibila, madre saharauí de dos hijos que "desapareció" en Tan Tan en diciembre de 1975 y de la que no se ha vuelto a tener noticia; el coronel Mohamed Aluj, a quien citaron en la comandancia del ejército tres días después de un intento de golpe de Estado contra el rey de Marruecos, Hassan II, en 1971, y que jamás regresó; y Belgacem Uezan, miembro de las fuerzas auxiliares que jamás salió de la prisión tras ser absuelto el 30 de agosto de 1973 de haber dado cobijo a opositores izquierdistas al gobierno.

Amnistía Internacional realiza llamamientos al gobierno de Marruecos para que constituya una comisión de investigación independiente e imparcial que visite todos los presuntos lugares de detención secreta, y para que libere a todos los que se encuentran detenidos ilegalmente. La comisión debería dar razón de todos los que han "desaparecido" tras ser arrestados a lo largo de los últimos 35 años y, en relación con los que murieron, investigar y aclarar las circunstancias y motivos del fallecimiento y poner a disposición de los tribunales de justicia a los autores de violaciones de derechos humanos. Por otra parte, Amnistía Internacional hace un llamamiento al gobierno de Marruecos para que ponga fin a la práctica de las "desapariciones" y para que cierre este capítulo de la historia de Marruecos de una vez por todas.

**3. EUR 48/WU 03/93 INTERNO  
7 DE ABRIL DE 1993**

**FECHAS PARA EL DOCUMENTO EXTERNO Y EL ARTÍCULO DEL SERVICIO DE ACTUALIZACIÓN SEMANAL SOBRE EL TRIBUNAL DE CRIMENES DE GUERRA - SEGUIMIENTO AL ARTICULO 48/WU 02/93.**

A continuación encontrarán una ampliación de la información aparecida en EUR 48/WU 02/93 en el Servicio de Actualización Semanal NWS 11/24/93/s. Las Secciones no recibirán el documento externo sobre el tribunal de crímenes de guerra hasta el lunes 19 de abril. Sin embargo, para que las Secciones tengan tiempo de generar un debate en los medios de información en los días previos a la presentación del informe del Secretario General de la ONU, Butros Ghali, previsto para el 22 de abril, ante el Consejo de Seguridad sobre cómo establecer un tribunal de crímenes de guerra, las Secciones recibirán un Servicio de Actualización Semanal el jueves 15 de abril.

Puesto que ahora no se lanzará el documento externo hasta unos días antes de la presentación del informe de Butros Ghali, la Oficina Jurídica y de Relaciones con Organizaciones Intergubernamentales está preparando también una versión más técnica del documento externo, en forma de memorándum, que el SI presentará directamente a Butros Ghali la próxima semana (las oficinas externas de la Oficina Jurídica entregarán una copia a las delegaciones gubernamentales más importantes en Nueva York y Ginebra) con objeto de influir en su informe.